

**Силабус курсу  
«Іноземна мова (за професійним  
спрямуванням)»**

**Освітній ступінь:** Бакалавр  
**Галузь знань:** 24 «Сфера обслуговування»  
**Спеціальність:** 24«Туризм»  
**Освітньо-професійна програма:** «Туризм»  
**Кількість кредитів:** 9  
**Рік підготовки:** 3  
**Компонент освітньої програми:** обов'язковий  
**Мова викладання:** англійська, німецька



**Керівники курсу:**

**к. філол. н, доцент кафедри міжнародних комунікацій Зимомря Олена Миронівна**

**Контактна інформація – [olena.zymomrya@uzhnu.edu.ua](mailto:olena.zymomrya@uzhnu.edu.ua) +380506849496**

**старший викладач кафедри міжнародних комунікацій Панько Оксана Іванівна**

**Контактна інформація– [oksana.panko@uzhnu.edu.ua](mailto:oksana.panko@uzhnu.edu.ua) +380954488894**

**старший викладач кафедри міжнародних комунікацій Голомідова Леся Василівна**

**Контактна інформація– [lesja.holomidova@uzhnu.edu.ua](mailto:lesja.holomidova@uzhnu.edu.ua) +380509668421**

**старший викладач кафедри міжнародних комунікацій Коваль Людмила Олександрівна**

**Контактна інформація – [ludmyla.koval@uzhnu.edu.ua](mailto:ludmyla.koval@uzhnu.edu.ua)+380505289416**

**Опис дисципліни**

**Метою** вивчення навчальної дисципліни «Іноземна мова (за професійним спрямуванням)» є опанування здобувачами першого бакалаврського рівня вищої освіти такого рівня знань, обсягу вмінь і такої компетенції, які б дозволяли самостійно читати оригінальну наукову літературу за фахом, виділяти в ній необхідну фахову інформацію і застосовувати її для науково-виробничих потреб.

Для отримання здобувачами бакалаврського рівня разом із усіма професійними вміннями студент повинен бути здатним ефективно спілкуватися іноземною мовою у професійному середовищі.

**Предметом** вивчення дисципліни «Іноземна мова (за професійним спрямуванням)» є обсяг лексики та граматики іноземної мови, що дає можливість здійснювати професійне спілкування та одержати необхідну професійну інформацію з іноземних видань за тематикою, яка пов'язана з туристичною діяльністю, організацією та проведенням екскурсій, роботи в туристичних агенціях та в сфері туризму загалом.

**Основні завдання:**

- **обговорювати** навчальні та пов'язані зі спеціалізацією питання, для того щоб досягти порозуміння зі співрозмовником;

- **готувати публічні виступи** з низки великої кількості галузевих питань, застосовуючи відповідні засоби вербальної комунікації та адекватні форми ведення дискусій і дебатів;

- **знаходити** нову текстову, графічну, аудіо та відео інформацію, що міститься в іншомовних галузевих матеріалах (яку друкованому, так і в електронному вигляді), користуючись відповідними пошуковими методами і термінологією;

- **аналізувати** іншомовні джерела інформації для отримання даних, що є необхідними під час виконання професійних завдань та прийняття професійних рішень;

- **писати** ділові листи, демонструючи міжкультурне розуміння та попередні знання у конкретному професійному контексті;

- **перекладати** іншомовні тексти на рідну мову, користуючись двомовними термінологічними (паперовими та електронними) словниками, а також програмним забезпеченням перекладацького спрямування.

## Навчальний контент

### 5-й семестр

#### Модуль 1

#### Види та форми туризму. Робота в туризмі

##### Модуль 1

##### Тема I: Види туризму.

1. Основні види туризму. Літній та зимовий вид туризму.
2. Рекреаційно-оздоровчий. Санаторно-курортна галузь України. Спа.
3. Розважальний. Шоп-тури.
4. Бізнес туризм (конференції).
5. Спортивний туризм. Екстремальний туризм. Гірський туризм.
6. Паломництво. Релігійний туризм. Світові центри релігійного туризму.
7. Екотуризм. Захист довкілля. Екзотичний.
8. Подієвий туризм.
9. Гастротуризм.
10. Міський туризм.
11. Науково-дослідний та освітній туризм.

##### Модуль 2

##### Тема II: Робота в туризмі

1. Загальний огляд туристичних професій
2. Туристичні агенції, персонал
3. Поняття тур агент та тур оператор
4. Туристичні агенції та готельно-ресторанна індустрія. Співпраця.
5. Поняття якості у туристичній сфері
6. Робота з клієнтом: конфліктні ситуації, проблеми тощо
7. Майбутнє для працівників туристичної індустрії.
8. Туристичні агенції України.

### 6-й семестр

##### Модуль 3

##### Тема I: Туристична індустрія. Страхування

1. Міжнародні туристичні організації (WTO, International Youth Hostel Federation)
2. Досягнення у туризмі, створення туризму як індустрії.
3. Вплив туризму на створення робочих місць, удосконалення інфраструктури в регіоні.
4. Міжнародні туристичні тренди та їх значення для розвитку туризму загалом.
5. Безпека туризму та страхування.

6. Особливості страхування в туризмі в різних країнах світу.

7. Страхові випадки в туризмі.

#### Модуль 4

##### Тема II: Реклама у туризмі

1. Поняття та необхідність реклами в туризмі

2. Розробка рекламної продукції у сфері туризму відповідно до виду.

3. Екскурсія в туризмі як реклама місця чи країни.

4. Специфіка організації екскурсій у різних країнах: політична ситуація, економічне становище тощо.

5. Інформація для буклетів та іншого роздаткового матеріалу.

6. Реклама готелів та тур агенцій: спільне та відмінне.

7. Інші шляхи промовці туризму.

8. Якість реклами

#### Формування програмних компетентностей

Індекс в матриці ОП	Програмні компетентності
Інтегральна	Здатність розв'язувати професійні проблеми та практичні завдання у сфері туризму як в процесі навчання, так і в процесі роботи, що передбачає застосування теорій та методів системи наук, що формують туризмологію.
ЗК 2	Здатність до критичного мислення та аналізу
ЗК4	Здатність шукати, обробляти та аналізувати інформацію з різних джерел.
ЗК 7	Здатність визначати, формулювати і вирішувати проблеми.
ФК 1	Знання і розуміння предметної області своєї професії.
ФК 2.	Уміння застосовувати фахові знання на практиці
ФК 4	Здатність орієнтуватися в організації рекреаційно-туристичного простору
ФК 14	Здатність працювати у полікультурному середовищі
ПРН 02	Визначати зміст базових питань з туризмознавства та організації туристичного обслуговування, а також світоглядних та суміжних наук у контексті знання іноземної мови
ПРН 02	Вміти визначати зміст базових питань з туризмознавства іноземною мовою; знати основи організації туристичного обслуговування у контексті вивчення іноземної мови
ПРН 03	Вміти оперувати термінологією щодо класифікації форм та видів туризму
ПРН 03	Вміти дати визначення та бути спроможними представити класифікацію форм та видів туризму іноземною мовою
ПРН 04	Вміти ідентифікувати основні характеристики організації рекреаційно-туристичного простору
ПРН 04	Вміти пояснити іноземною мовою особливості організації рекреаційно-туристичного простору в Україні та поза її межами
ПРН 05	Застосовувати навички іншомовного спілкування зі споживачами рекреаційно-туристичних послуг

<b>ПРН 05</b>	Вміти аналізувати рекреаційно-туристичний потенціал Закарпаття та України в цілому іноземною мовою
<b>ПРН 11</b>	Вміти використовувати знання з іноземної мови в модульованих ситуаціях, наближених до професійної діяльності.
<b>ПРН 11</b>	У контекст перекладу з вихідної мови на мови мети вміти демонструвати навички володіння державною та іноземними(ною) мовами (мовою)
<b>ПРН 17</b>	Вміти адекватно оцінювати свої знання міжкультурної комунікації відповідно до потреб та вимог стейкхолдерів
<b>ПРН 17</b>	Вміти адекватно оцінювати свої знання відповідно до потреб та запитів стейкхолдерів та вміти застосовувати отримані навички міжкультурного спілкування в різних професійних ситуаціях

## Літературні джерела

### Англійська мова

#### Основна література

1. Шамхалова Н. А. Сучасна ділова англійська мова: навчальний посібник. К.: КНЕУ, 2000. 164 с.
2. Белеєнко Л.Б. Tourism Industry: навчальний посібник К.: Видавничий дім «Слово», 2005. 168 с.
3. Богацький І.С., Дюканова Н.М., Богацький І.С. Бізнес-курс англійської мови. К.: ТОВВП Логос -М, 2006.352с.
4. Буданов С. І., Борисова А.О., Буданов С.І. Business English. Ділова англійська мова Харків: Торсінг плюс, 2006. 128с.
5. Вороб'єва С.А., Киселева А.В. Деловой английский для гостиничного бизнеса. Business English for Hotel Industry. М, 2004. 336 с.
6. Гульпа Л.Ю. Розвиток навичок спілкування: навчально-методичний посібник. Ужгород: Госпрозрахунковий редакційно-видавничий відділ управління у справах преси та інформації, 2002. 72с.
7. Данилова З.В., Байбакова І.М., Князевська І.Б. Ділова англійська мова. Основи економіки та бізнесу К.: Астон, 1999.
8. Дахно І. І. Англо- український географічний глосарій. К.: Центр учбової літератури, 2007. 390 с.
9. Журавський В.С. Згуровський М. З.Головні принципи входження в Європейський простір вищої освіти.Київ: Політехніка, 2003.
10. Науменко Л.П. Business English Course К.А.С.К, 2005. 447 с.
11. Письменная О. А. Английский для международного туризма: ученик. К.: ООО «ИП Логос-М», 2006. 384 с.
12. Письменная О.А. Ecology and Environmental Protection. Английский язык: Экология и охрана окружающей среды. К.: ООО «ИП Логос-М», .: ООО «Айрис-пресс», 2007. 368с.
13. Полюжин М.М. Теорія і практика перекладу з англійської мови на українську К.: Рута, 1991. 278 с.
14. Програма з англійської мови для професійного спілкування / за ред: Г.Є. Бакаєва, О.А. Борисенко, І.І. Зуєнок, В.О. Іваніщева, Л.Й. Клименко, Т.І. Кози мирська, С.І. Кострицька, Т.І. Скрипник, Н.Ю. Тодорова, А.О. Ходцева. К.: Ленвіт, 2005. 119 с.
15. Фабіан М.П. Англійська мова: Соціолінгвістичний та прагматичний аспекти. Ужгород: Мистецька лінія, 2001. 140 с.
16. Частник С., Коробко Г. Английский язык для менеджеров туризма и гостиничного бизнеса Ростов н/Д: «Денис», Харьков: «Торсинг», 2003. 160 с.
17. Ashley A. Oxford Handbook of Commercial Correspondence. OxfordUniversity Press, 2007. 304 p.

18. Brieger N. Sweeney S. The Language of Business English. L.: Prentice Hall, 1994.
19. Buckley M. Business Studies. Longman, 1992.
20. Eastwood J. English for Travel. OxfordUniversity Press, 1980.
21. Hall E.J. The Language of Tourism in English. Prentice Hall,1976.
22. Harding K. High Season. English for the Hotel and Tourist Industry. Oxford University Press, 1994. 176 p.
23. Harding K. Going International. English for Tourism. OxfordUniversity Press, 2007. 200 p.
24. Jacob M., Strutt P. English for International Tourism. Longman, 1997. 127 p.
25. Jones L., Alexander R. New International Business English. Cambridge University Press, 1996.
26. Jones L. Welcome. English for the Travel and Tourism Industry. Cambridge University Press, 2005. 126p.
27. Laws E. Managing Packaged Tours. London: International Thomson Business Press, 1997.
28. Lumsden L. Page S. Tourism and Transport: Issues and Agenda for the New Millennium.Oxford: Elsevier, 2004.
29. Longman Dictionary of Contemporary English. Pearson Education Limited, 2005. 1947 p.
30. Longman Exams Dictionary.- Longman, 2006. 1833p.
31. Mascull B. Business Vocabulary in Use. Intermediate. CambridgeUniversity Press, 2005. 172 p.
32. Needle D. Business in Context. L.: Thomson Business Press, 2000.
33. Oxford Advanced Learner's Dictionary / ad. A.S. Hornby. Oxford University Press, 2005.
34. Oxford Business English Dictionary for Learners of English. Oxford University Press, 2005. 616 p.
35. Robbins S. Business Vocabulary in Practice. Harper Collins Publishers, 2004. 248 p.
36. Rod R. Five Star English for Hotel and Tourist Industry OxfordUniversity Press, 1993. 201 p.
37. Sharpley R. Travel and Tourism. The Cromwell Press, 2006. 232p.
38. Stott T. Buckingham A. At Your Service: English for the Travel and Tourist Industry. Oxford University Press, 1995.96p.
39. Stott T., Holt R., Duckworth M. First Class English for Tourism. Oxford University Press, 1991.
40. Taylor L. Barker R., Stephenson N. Travel & Tourism. Harper Collins Publishers, 2005. 304 p.
41. Walker R. Harding K. Tourism 3. Oxford English for Careers. Oxford University Press, 2007. 144p.

#### **Допоміжна література**

1. The Oxford Dictionary of Business World / gen. Editors Dr Alan Isaacs, Ms Elizabeth Martin. Oxford: Oxford University Press, 1993.
2. Vik G.N. Gilsdorf J.W. Business Communication Burr Ridge, IL: Business One Irwin, 1994.
3. Walker R. Harding K. Tourism. Oxford English for Careers. Oxford University Press, 2007. 144p.

#### **Інформаційні ресурси в мережі Інтернет**

1. <http://www.osvita.org.ua>
2. <http://tourism.uz.ua>
3. <http://tourlib.net/lib.htm>
4. <http://www.oup.com>
5. <http://www.cambridge.org>
6. [http://esl.com/od/english\\_vocabulary/phrasalverbs.htm](http://esl.com/od/english_vocabulary/phrasalverbs.htm)

7. <http://en.wikipedia.org/wiki/Tourism>
8. <http://www.worldtourism.org>
9. <http://www.unwto.org>
10. <http://www.unesco.org/education>
11. <https://eslgold.com/practice-speaking/conversation-topics/>
12. <https://www.english-testsonline.com/miscellaneous/>
13. <https://www.esleschool.com/upper-intermediate/>
14. <https://www.flo-joe.co.uk/fce/students/tests/>
15. <https://englishapple.ru/index.php/exams/fce/use-of-english/multiple-choice>
16. <https://engexam.info/fce-reading-and-use-of-english-practice-tests/>
17. <https://www.excellentesl4u.com/esl-reading-comprehension.html>
18. <https://learnenglish.britishcouncil.org/grammar/intermediate-to-upper-intermediate>
19. <https://www.esl-lab.com/>
20. <https://test-english.com/>
21. <https://www.ego4u.com/>
22. <https://zno.osvita.ua/master/english/>
23. <https://zaktour.gov.ua/>
24. <https://www.revfine.com/tourism-industry/>
25. <https://pro.regiondo.com/tourism-promotion-ideas/>
26. <https://blog.cheapism.com/movie-locations-you-must-see/>
27. <https://www.longdom.org/scholarly/tourism-journals-articles-ppts-list-1447.html>
28. <https://www.tandfonline.com/toc/rcit20/0/0?windowSize=50&windowStart=50>

### **Німецька мова**

#### **Основна література**

1. Алексеева В.И. Hotelwesen: учеб. пособие. М.: ФЛИНТА, НОУ ВПО «МПСИ», 2011. 344с.
2. Алексеева В.И. Протуренко В.И. . Restaurantservice: учеб. пособие М.: ФЛИНТА, НОУ ВПО «МПСИ», 2011. 328с.
3. Алексеева В.И. Tourismus: учеб. пособие. М.: ФЛИНТА, НОУ ВПО «МПСИ», 2012. 336с.
4. Галаган В. Я. Німецька мова туризму та готельного господарства. Deutsch für Tourismus und Hotellerie : навч. посіб. Київ : Київ. нац. торг.-екон. ун-т, 2018. 464 с.
5. Галаган В.Я. Німецька мова ресторанної справи. Deutsch in der Gastronomie: навч. посіб. К.: Київ. нац. торг.-екон. ун-т, 2014. 336 с.
6. Herzlich willkommen. Deutsch im Restaurant und Tourismus. Lehr- und Arbeitsbuch. Langenscheidt, 2012. 200 S.
7. Schümann A., Schurig C. Menschen im Beruf -Tourismus. Deutsch als Fremdsprache A2. München: Hueber Verlag GmbH & Co. KG, 2015. 74 S.

#### **Допоміжна література**

1. Кудіна О.Ф. Феклістова Т. Німецька мова для початківців: навч. посіб. для студ. вищих навч. закладів. Вінниця: Нова Книга, 2014. 520 с.
2. Лоушанський В.М. Бродська О.О., Демберецька М.П. Німецька мова: навчально-методичний посібник для студентів II курсу освітньо-кваліфікаційного рівня «Бакалавр» напряму підготовки 0203 Гуманітарні науки. Дрогобич: Посвіт, 2013. 328 с.
1. Туріс І. Німецька мова готельно-ресторанної справи: навчальний посібник. К.: Кондор, 2011.196 с.

2. Billina A., Brill L. M., Techmer M. Deutsch üben. Wortschatz & Grammatik A2. München: Hueber Verlag GmbH & Co. KG, 2019 130 S.
3. Billina A., Brill L. M., Techmer M. Deutsch üben. Wortschatz & Grammatik A1. München: Hueber Verlag GmbH & Co. KG, 2018 118 S.
4. Billina A., Geiger S. Techmer M. Deutsch üben. Wortschatz & Grammatik B1. München: Hueber Verlag GmbH & Co. KG, 2018 – 226 S.
5. Billina A., Geiger S. Techmer M. Deutsch üben. Wortschatz & Grammatik B1. München: Hueber Verlag GmbH & Co. KG, 2017 185 S.
6. Der kleine Duden. Deutsche Grammatik. 2., überarbeitete Auflage von Rudolf und Ursula Hoberg. Dudenverlag., Mannheim – Leipzig – Wien – Zürich, 1995.
7. Drab N. L., Skrynjka S., Stabroz S. Deutsche Grammatik. Nova Knyha Verlag. 2007. 280 S.
8. Duden. Rechtschreibung der deutschen Sprache. Mannheim/ Leipzig/ Wien/ Zürich, 2010.

### **Інформаційні ресурси в мережі Інтернет:**

1. <http://germany.org.ua>
2. <http://literaturmachen.de>
3. <http://www.berlin.de/>
4. <http://www.city.net>
5. <http://www.daad.de>
6. <http://www.ddb.de>
7. <http://www.derweg.org>
8. <http://www.deutschland.de/home.php?lang=2>
9. <http://www.dwelle.de>
10. <http://www.europa.eu.int>
11. <http://www.focus.de>
12. <http://www.goethe.de>
13. <http://www.hueber.de/tangram-aktuell/>
14. <http://www.mediainfo.com/emedial>
15. <http://www.N24.de>
16. <http://www.neuerechtschreibung.de>
17. <http://www.studienkreis.org/>
18. <http://www.subwaynavigator.com>
19. [www.hueber.de/em-neu\](http://www.hueber.de/em-neu/)
20. <http://tourism.uz.ua>

### **Політика оцінювання**

- **Політика щодо дедлайнів та перескладання:** Роботи, які здаються із порушенням термінів без поважних причин, оцінюються на нижчу оцінку (75% від можливої максимальної кількості балів за вид діяльності балів). Перескладання модулів відбувається із дозволу деканату за наявності поважних причин (наприклад, лікарняний лист, участь у міжнародних науково-дослідних заходах, практиках-стажуваннях ).

- **Політика щодо академічної доброчесності:** Списування під час контрольних робіт та екзаменів заборонені (в т.ч. із використанням мобільних девайсів). Мобільні пристрої дозволяється використовувати лише під час он-лайн тестування та підготовки практичних завдань в процесі заняття.

### **Оцінювання**

Вид діяльності здобувача вищої освіти	Модуль 1		Модуль 2		Модуль 3		Модуль 4	
	Кількість	Максимальна кількість балів (сумарна)	Кількість	Максимальна кількість балів (сумарна)	Кількість	Максимальна кількість балів (сумарна)	Кількість	Максимальна кількість балів (сумарна)
Практичні заняття (допуск, виконання та захист)	12	20	11	20	11	20	11	20
Презентація	2	10	2	10	2	10	2	10
Реферат	-	-	1	10	-	-	1	10
Есе	2	10	-	-	2	10	-	-
Командний проект	1	10	1	10	1	10	1	10
Модульна контрольна робота	1	50	1	50	1	50	1	50
<b>Разом</b>		<b>100</b>		<b>100</b>		<b>100</b>		<b>100</b>

До силабусу додаються навчально-методичні матеріали з дисципліни, що знаходяться у відповідному контенті на системі електронного навчання Moodle.